



KASTO®

С ноября 2017 года компания Janus сотрудничает с KASTO — одной из ведущих мировых компаний по распиловке и хранению металлопроката и листового металла. Компания KASTO разрабатывает пильные станки, такие как ножовки, ленточные пилы и дисковые пилы, а также широкий спектр систем хранения пруткового материала и листового металла.

Кроме того, KASTO является мировым лидером в области технологий для систем хранения и извлечения прутков, а также систем хранения листового металла с более чем 2200 установленными системами под все требования, всех размеров, включая системы со встроенными пилами. В результате KASTO имеет стабильно высокий спрос на профессиональные услуги перевода для локализации руководств пользователя.



Задачи

- Предоставление полного цикла услуг: перевода, редактирования, корректуры.
- Работа с лингвистами в разных часовых поясах (Европа, Япония, Китай).
- Поиск лингвистов, которые работают с редкими языковыми парами и знают, как работать с инструментом Across, или готовы научиться его использовать.
- Разработка руководства по стилю для обеспечения согласованного перевода высокого качества.
- Обеспечение мониторинга проекта и контроля объемов и затрат.
- Снижение риска и осуществление связанного с этим планирования для быстрого перевода сложных технических проектов.
- Обеспечение последовательного оформления, стиля и терминологии для внутренней и внешней документации.
- Строгое соблюдение корпоративных стандартов KASTO.

Решения

- Выделенные менеджеры проектов, графические дизайнеры и команда лингвистов со специализацией в различных областях (например, технические и маркетинговые переводы).
- Адаптивные решения по управлению переводами для непрерывного оперативного менеджмента проектов.
- Обучение новых лингвистов использованию инструмента Across.
- Многоязычные переводы (европейские и азиатские языки, а также другие языки по запросу).
- Разработка процесса снижения рисков для сложных быстрых переводов.

Составляющие решений

- Комплексные услуги технического перевода.
- Услуги контроля качества и корректуры.
- Создание руководства по стилю.

Начиная с базового проектирования и заканчивая выпуском конечного продукта, промышленные компании сталкиваются с необходимостью неукоснительно выполнять все законодательные требования и требования соответствия. Компания Janus Worldwide прошла сертификацию по международным стандартам ISO 9001, ISO 17100 и ISO 13611

и оказывает широкий спектр услуг по переводу и локализации различных материалов на множество иностранных языков для мирового промышленного производства, включая тяжелое машиностроение, высокотехнологичные продукты и электронику, автомобильный, промышленный, химический и аэрокосмический сектора.

